►トピック 街を歩く

第13課 このバスは空港に行きますか？

あなたの国にはどんな交通機関がありますか？　あなたは何をよく使いますか？
¿Qué tipo de medios de transporte hay en tu país? ¿Cuáles sueles utilizar tú?

1. 何番線ですか？

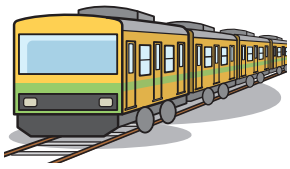
can-do 52 電車やバスなどが自分の行きたいところに行くかどうか質問して、その答えを理解することができる。
Puedo preguntar si un tren o un autobús va a donde quiero ir y entender la respuesta.

1 ことばの準備
Preparación de vocabulario

【乗り物 Medios de transporte】

～に乗ります。
Iré en ～.

a. 電車



b. バス

c. タクシー

d. 地下鉄

e. 飛行機

f. 船

（1）絵を見ながら聞きましょう。 13-01
Escucha las palabras mientras observas las imágenes.

（2）聞いて言いましょう。 13-01
Escucha y repite las palabras.

（3）聞いて、a-f から選びましょう。 13-02
Escucha y selecciona entre a–f.

©The Japan Foundation

2 会話を聞きましょう。

Escucha los diálogos.

► 5人の人が、乗り物の行き先を質問しています。

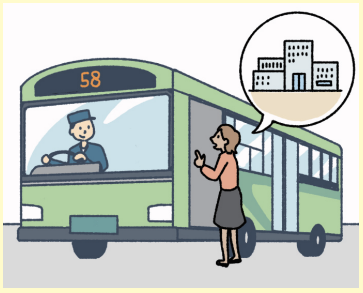
Cinco personas hacen preguntas sobre el destino de algunos medios de transporte.

(1) 乗り物は、①-⑤の場所に行きますか。行くときには○、行かないときには×を書きましょう。

¿Van los medios de transporte a los lugares ①-⑤? En caso afirmativo, escribe ○. En caso contrario, escribe ×.

(2) ②-⑤をもういちど聞きましょう。どれに乗ったらいいですか。(　　)に数字を書きましょう。
⑤は正しいほうにチェック ✔ をつけましょう。

Escucha de nuevo los diálogos ②–⑤. ¿Cuáles son los números del vehículo o lugar en el que deben montarse? Escríbelos en los huecos. En el caso ⑤, señala cuál es la opción correcta.

	① 空港 13-03	② 市民病院 13-04	③ 大阪駅 13-05
			
(1)			
(2)	——	(　　)番のバス	(　　)番線

	④ 黒島 13-06	⑤ 東新宿 13-07
(1)		
(2)	(　　)番乗り場	□ 快速 □ 各駅停車 (各停)

©The Japan Foundation

（3）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-03 ～ 13-07

Comprueba estas palabras y escucha los diálogos otra vez.

この este ｜ 反対側 el lado contrario ｜ 先 delante ｜ 次 siguiente

止まりません No para. (止まる parar)

乗ってください Tome ～. (乗る tomar, montarse)

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-08

Escucha la grabación y rellena los huecos.

＿＿＿＿バスは、空港＿＿＿＿＿＿か？

＿＿＿＿電車は、大阪駅＿＿＿＿＿＿か？

＿＿＿＿船は、黒島＿＿＿＿＿＿か？

乗り物が行きたい場所に行くかどうか確認するとき、どう言っていましたか。 → 文法ノート ❶

¿Qué expresión han usado para comprobar si un medio de transporte va a un destino en particular?

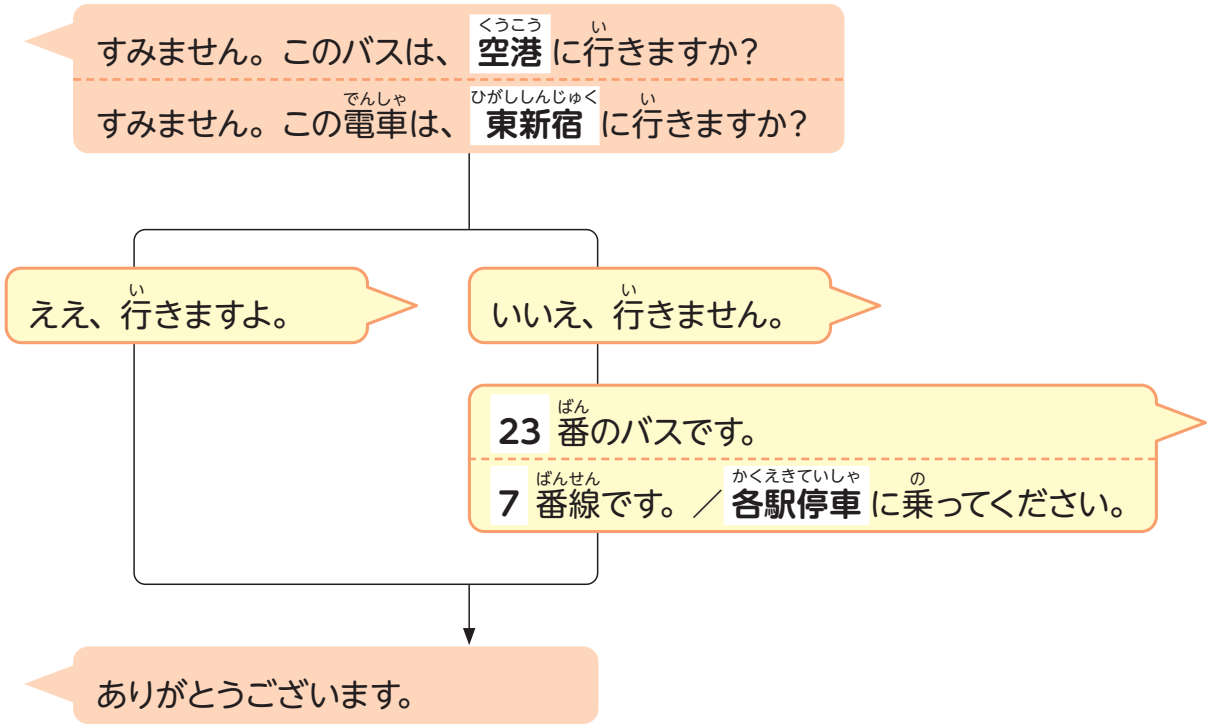
（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-03 ～ 13-07

Fíjate en las expresiones empleadas y escucha los diálogos de nuevo.

©The Japan Foundation

3 行き先を確認しましょう。

Confirma el destino de un medio de transporte.



（1）会話を聞きましょう。 13-09 13-10

Escucha los diálogos.

（2）シャドーイングしましょう。 13-09 13-10

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

（3）2 のイラストを見て、練習しましょう。

Practica usando las ilustraciones de 2.

（4）ロールプレイをしましょう。身近な乗り物や地名を使って、行き先を確認しましょう。

Simulad que queréis tomar un medio de transporte y queréis confirmar si va a cierto destino. Utilizad los medios de transporte y los nombres de lugares de vuestro entorno.

©The Japan Foundation

2. すみません、今どこですか？

Can-do 53
駅名を知らせる車内アナウンスを聞いて、よくわからないとき、ほかの人に質問することができる。
Puedo escuchar el nombre de una estación anunciado en un tren y preguntárselo a alguien si no lo entiendo bien.

1 会話を聞きましょう。

Escucha los diálogos.

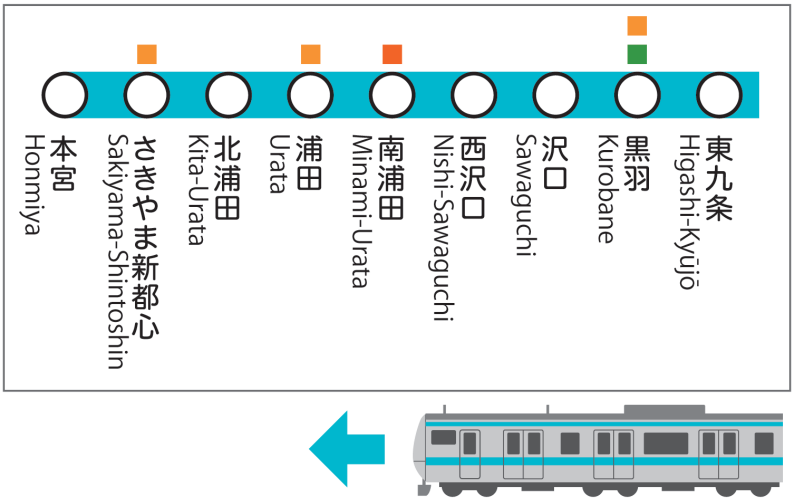
► 5人の人が、電車の中で、駅名を知らせる車内放送を聞いて、近くの人に質問しています。

Cinco personas preguntan a otros pasajeros del tren acerca del nombre de las estaciones que se anuncian por la megafonía.

(1) 5人の人は、それぞれ今どこにいますか。路線図に①-⑤の番号を書き入れましょう。

¿Dónde están cada una de las cinco personas? Escribe ①–⑤ en el plano de la línea.

① 13-11 ② 13-12 ③ 13-13 ④ 13-14 ⑤ 13-15



(2) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-11 ～ 13-15

Comprueba estas palabras y escucha los diálogos otra vez.

終点 última parada | 武蔵山線 Línea Musashiyama (～線 ～ línea) | (お)乗り換え transbordo
(お)出口 salida | 右側 lado derecho

はい、そうです Sí, eso es.

お忘れ物のないよう、お降りください No olviden sus objetos personales al bajarse del tren.

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-16
Escucha la grabación y rellena los huecos.

＿＿＿＿は、さきやま新都心ですか？

＿＿＿＿は、どこですか？

＿＿＿＿、どこですか？

＿＿＿＿は、どこですか？

＿＿＿＿は、浦田ですか？

駅名や今の場所を確認するとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❷
¿Qué expresiones han usado las personas para confirmar el nombre de la estación y el lugar donde estaban en ese momento?

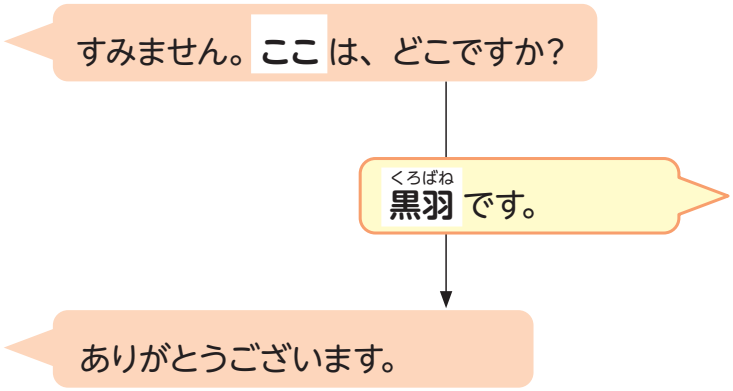
（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-11 ～ 13-15
Fíjate en las expresiones empleadas y escucha los diálogos de nuevo.

©The Japan Foundation

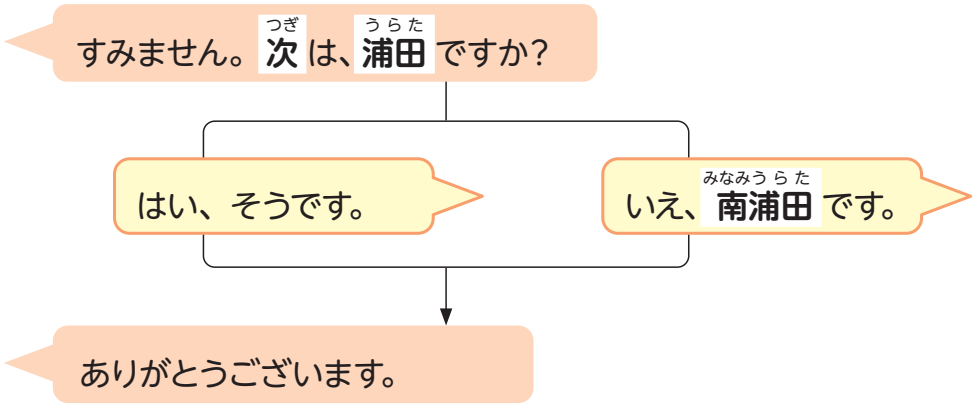
2 今、どこにいるか、駅を確認しましょう。

Confirma en qué estación te encuentras.

①



②



（1）会話を聞きましょう。 13-17 ／ 13-18 13-19

Escucha los diálogos.

（2）シャドーイングしましょう。 13-17 ／ 13-18 13-19

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

（3）1 の路線図を見ながら、練習しましょう。

Practica observando el plano de 1.

（4）電車に乗っているという設定で、今いる場所を周りの人に聞くロールプレイをしましょう。インターネットなどにある路線図を使って練習しましょう。

Simulad que estáis en un tren y preguntad a los otros pasajeros en qué lugar os encontráis. Podéis practicar con algún plano disponible en internet.

©The Japan Foundation

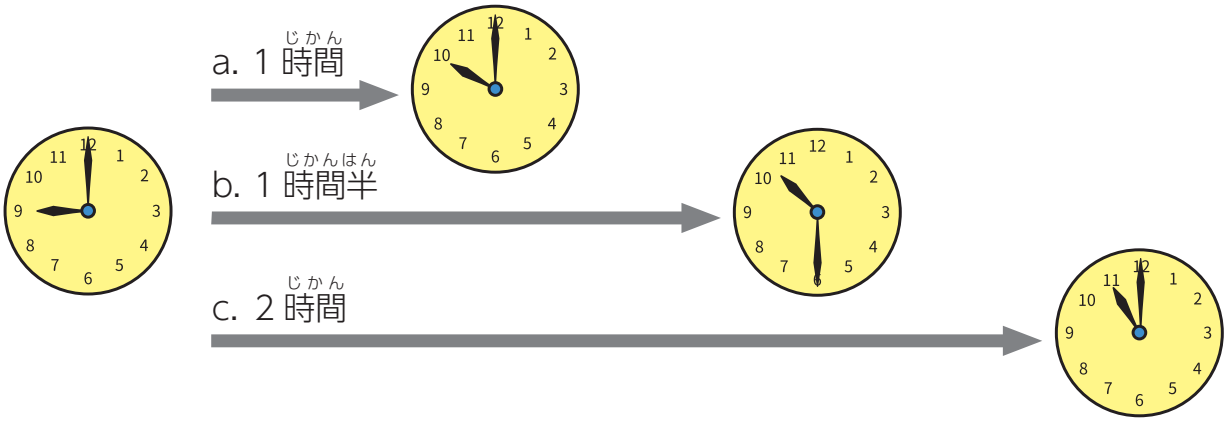
3. 1時間ぐらいかかります

Can-do 54
家から職場までの交通手段や所要時間を言うことができる。
Puedo decir en qué medio de transporte voy al trabajo y cuánto tardo.

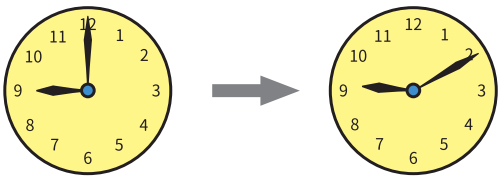
1 ことばの準備
Preparación de vocabulario

【時間の長さ Tiempo de duración】

◉時間 Horas

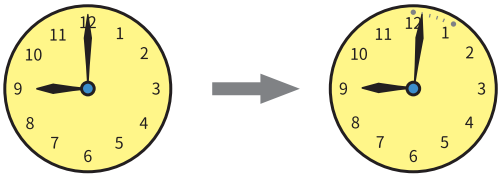


◉分 Minutos



d. 10分

10分	じゅっぷん
20分	にじゅっぷん
30分	さんじゅっぷん
40分	よんじゅっぷん
50分	ごじゅっぷん



e. 1分

1分	いっぷん
2分	にふん
3分	さんぷん
4分	よんふん／よんぷん
5分	ごふん
6分	ろっぷん
7分	ななふん
8分	はちふん／はっぷん
9分	きゅうふん

©The Japan Foundation

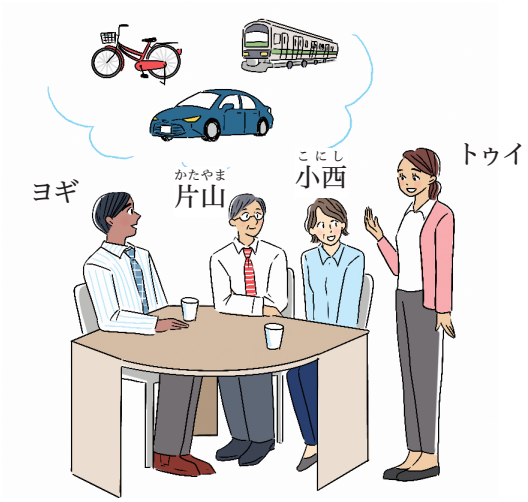
（1）絵を見ながら聞きましょう。 13-20
Escucha las palabras mientras observas las imágenes.

（2）聞いて言いましょう。 13-20
Escucha y repite las palabras.

（3）聞いて、メモしましょう。 13-21
Escucha y toma notas.

2 会話を聞きましょう。
Escucha el diálogo.

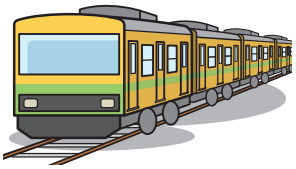
► 会社の休み時間に、ヨギさん、片山さん、小西さん、トゥイさんの4人が、通勤手段について話しています。
Durante un descanso del trabajo, Yogi-san, Katayama-san, Konishi-san y Thuy-san conversan sobre cómo se desplazan desde sus casas al trabajo.



（1）4人は会社までどうやって来ますか。a-fから選びましょう。
¿Cómo van al trabajo? Elige entre a–f.

どうやって／何で来ますか？
¿Cómo / en qué medio de transporte vienes al trabajo?

a. 電車

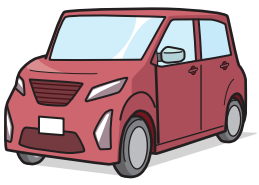


b. バス

c. 自転車

d. バイク

e. 車



f. 歩いて

① ヨギさん 13-22	② 片山さん 13-23	③ 小西さん 13-24	④ トゥイさん 13-25
		,	,

©The Japan Foundation

（２）もういちど聞きましょう。４人の家から会社まで、どのぐらいかかりますか。メモしましょう。

Escucha el diálogo de nuevo. ¿Cuánto tiempo tardan en llegar al trabajo? Escribe la duración del viaje.

どのぐらい、かかりますか？
¿Cuánto se tarda?

① ヨギさん 13-22	② 片山さん 13-23	③ 小西さん 13-24	④ トゥイさん 13-25

（３）ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 13-22 ～ 13-25

Comprueba estas palabras y escucha el diálogo de nuevo.

10分ぐらい unos 10 minutos （～ぐらい aproximadamente ～） | 雨の日 días de lluvia
大変ですね ¡Qué duro!

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-26 13-27
Escucha las grabaciones y rellena los huecos.

家から会社まで、＿＿＿＿＿＿＿＿来ますか？
家から会社まで、＿＿＿＿＿＿来ますか？

バイク＿＿＿来ます。
自転車＿＿＿来ます。

ときどき、＿＿＿＿＿＿来ます。

交通手段を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❸
¿Qué expresiones han utilizado para hablar de los medios de transporte?

＿＿＿＿＿＿＿＿、かかりますか？
10分ぐらい＿＿＿＿。
1時間半＿＿＿＿＿＿＿＿。
1時間ぐらい＿＿＿＿＿＿＿＿。
自転車＿＿＿20分、車＿＿＿5分です。

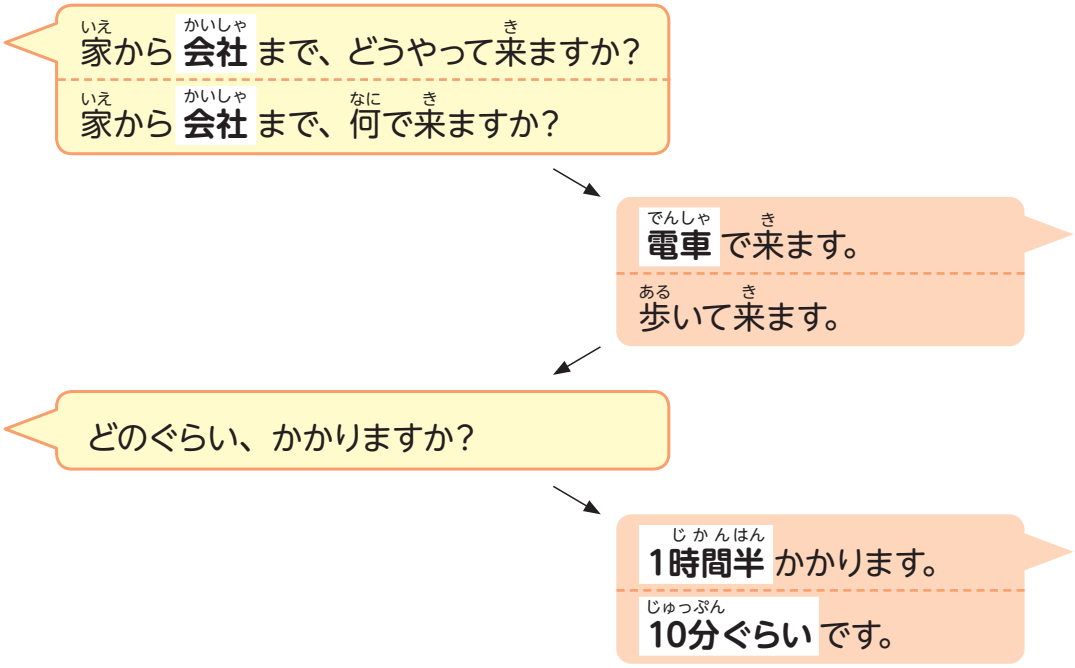
時間の長さを言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❹
¿Qué expresiones han utilizado para indicar la duración?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-22 ～ 13-25
Fíjate en las expresiones empleadas y escucha el diálogo de nuevo.

©The Japan Foundation

3 通勤手段を言いましょう。

Explica cómo te desplazas para ir a trabajar.



(1) 会話を聞きましょう。 13-28 13-29

Escucha los diálogos.

(2) シャドーイングしましょう。 13-28 13-29

Repite los diálogos haciendo *shadowing*.

(3) 今いる会社や学校まで、どうやって来ますか。通勤・通学の手段や時間について、お互いに聞きましょう。

¿Cómo te desplazas hasta tu lugar de trabajo o estudio? ¿Cuánto tiempo se tarda? Conversa con tus compañeros sobre el transporte y la duración de estos viajes.

©The Japan Foundation

4. 市役所まで、どうやって行きますか？

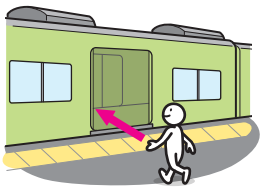
Can-do 55
目的地までの行き方を質問して、その答えを理解することができる。
Puedo hacer preguntas sobre cómo llegar a un lugar y entender las respuestas.

1 会話を聞きましょう。

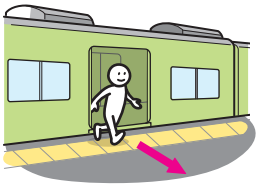
Escucha los diálogos.

► 街で、3人の人が、行き方を質問しています。
Tres personas preguntan cómo se va a algún lugar.

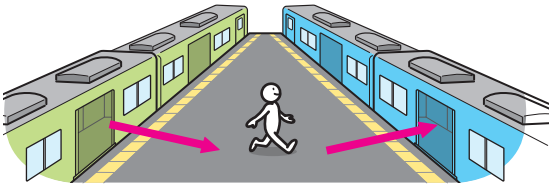
乗ります（乗る）



降ります（降りる）



乗り換えます（乗り換える）



（1）①-③の目的地まで、どうやって行きますか。何に乗るか、メモしましょう。

③のカ、キは正しいほうの□にチェック ✔ をつけましょう。

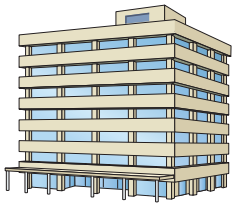
¿Cómo puede llegar cada persona a su destino en las situaciones ①–③? Apunta en qué medio de transporte se desplazarán. En ③ カ y キ, marca la casilla correcta.

① おやしお市場　13-30

ここ
↓
ア 電車
↓
新みなと駅
↓
イ
↓
マリンシティ
↓
ウ
↓
おやしお市場

©The Japan Foundation

② 市役所(しやくしょ) 13-31



ここ
↓
エ
↓
バスセンター
↓
オ
↓
市役所(しやくしょ)

③ さくらモール 13-32

もみじ駅(えき)
↓
カ □南北線(なんぼくせん) □東西線(とうざいせん)
↓
さくら駅(えき)
↓
キ □南北線(なんぼくせん) □東西線(とうざいせん)
↓
新(しん)さくら駅(えき)
↓
ク
↓
さくらモール

（２）もういちど聞(き)きましょう。 13-30 ～ 13-32

Escucha los diálogos de nuevo.

©The Japan Foundation

形に注目

（1）音声を聞いて、＿＿＿＿にことばを書きましょう。 13-33
Escucha la grabación y rellena los huecos.

ここから、12番のバス＿＿＿乗ります。
バスセンター＿＿＿、バス＿＿＿降ります。
5番のバス＿＿＿乗り換えます。

さくら駅＿＿＿、東西線＿＿＿乗り換えます。

ここ＿＿＿＿新みなと駅＿＿＿＿、電車＿＿＿乗ります。
新みなと駅＿＿＿＿マリンシティ＿＿＿＿、バス＿＿＿乗ります。

行き方を言うとき、どう言っていましたか。 ➡ 文法ノート ❺ ❻
¿Qué expresiones han utilizado para expresar cómo se llega a algún lugar?

（2）形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 13-30 ～ 13-32
Fíjate en las expresiones empleadas y escucha los diálogos de nuevo.

©The Japan Foundation

5. 駅の中の表示

Can-do 56
駅でよく見かける表示を見て、意味がわかる。
Puedo leer las señales típicas de una estación y entender su significado.

1 駅の中の表示を読みましょう。
Lee los carteles de una estación de tren.

► 今、駅の中にいます。
Te encuentras en una estación de tren.

①-⑤は、何の表示だと思いますか。
¿Qué crees que indican los carteles ①–⑤?

①

©The Japan Foundation

②

③

④

⑤

大切なことば

東口 salida este | 西口 salida oeste | 南口 salida sur | 北口 salida norte | 改札 barreras de acceso

エスカレーター escaleras mecánicas | エレベーター ascensor | 待合室 sala de espera

バス乗り場 parada de autobús | タクシー乗り場 parada de taxis

©The Japan Foundation

聴解スクリプト

1. 何番線ですか？

① 13-03

A：すみません。このバスは、空港に行きますか？
B：ええ、行きますよ。
A：ありがとうございます。

---

② 13-04

A：あのう、すみません。このバスは、市民病院に行きますか？
B：このバスは行きません。市民病院は 23 番のバスです。
A：23 番ですね。わかりました。

---

③ 13-05

A：すみません。この電車は、大阪駅に行きますか？
B：大阪は反対側です。7 番線。
A：え、何番線ですか？
B：7 番線です。
A：ありがとうございます。

---

④ 13-06

A：すみません。この船は、黒島に行きますか？
B：いえ、黒島は、この先、5 番乗り場です。
A：あ、わかりました。

---

⑤ 13-07

A：あのう、この電車は、東新宿に行きますか？
B：あ、これは東新宿には止まりません。快速ですから。各停に乗ってください。
A：かくてい？
B：各駅停車です。次の電車。
A：あ、はい。

©The Japan Foundation

2. すみません、今どこですか？

① 13-11

アナウンス：さきやま新都心、さきやま新都心です。

A：すみません。ここは、さきやま新都心ですか？

B：はい、そうです。

A：ありがとうございます。

---

② 13-12

アナウンス：黒羽～、黒羽です。

A：すみません。ここは、どこですか？

B：え？　ああ、黒羽です。

A：ありがとうございます。

---

③ 13-13

アナウンス：終点、本宮です。お忘れ物のないよう、お降りください。

A：すみません。今、どこですか？

B：本宮です。終点ですよ。

A：ありがとうございます。

---

④ 13-14

アナウンス：次は沢口、沢口です。

A：あのう、次は、どこですか？

B：沢口です。

A：ありがとうございます。

---

⑤ 13-15

アナウンス：次は、南浦田です。武蔵山線はお乗り換えです。お出口は右側です。

A：あのう、すみません。次は、浦田ですか？

B：いえ、次は、南浦田です。浦田は、南浦田の次です。

A：ありがとうございます。

©The Japan Foundation

3. 1時間ぐらいかかります

① 13-22

片山：ヨギさんは、家から会社まで、どうやって来ますか？

ヨギ：バイクで来ます。

片山：へー、どのぐらい、かかりますか？

ヨギ：10分ぐらいです。

片山：そうですか。

---

② 13-23

ヨギ：片山さんは？

片山：私は、電車です。1時間半かかります。

ヨギ：大変ですね。

---

③ 13-24

ヨギ：小西さんは、家から会社まで、何で来ますか？

小西：私は、自転車で来ます。でも、雨の日は車です。

ヨギ：どのぐらい、かかりますか？

小西：自転車で20分、車で5分です。

ヨギ：そうですか。

---

④ 13-25

ヨギ：トゥイさんは？

トゥイ：バスで来ます。15分ぐらいです。

ヨギ：そうですか。

トゥイ：ときどき、歩いて来ます。1時間ぐらいかかります。

全員：へー。／すごいですね。／おー。

©The Japan Foundation

4. 市役所まで、どうやって行きますか？

① 13-30

A：すみません。おやしお市場まで、どうやって行きますか？

B：はい、おやしお市場ですね。
ここから新みなと駅まで、電車に乗ります。
新みなと駅からマリンシティまで、バスに乗ります。
マリンシティから、歩いて５分ぐらいです。

A：ありがとうございます。

---

② 13-31

A：すみません。市役所まで、どうやって行きますか？

B：市役所は……ここから、12番のバスに乗ります。
バスセンターで、バスを降ります。
５番のバスに乗り換えます。
市役所は終点です。

A：わかりました。

---

③ 13-32

A：すみません。さくらモールまで、どうやって行きますか？

B：さくらモールですか？　えーと、もみじ駅から
さくら駅まで、南北線に乗ります。
さくら駅で、東西線に乗り換えます。
新さくら駅で降ります。
新さくら駅から、バスがあります。

A：ありがとうございます。

©The Japan Foundation

漢字のことば

1 読んで、意味を確認しましょう。

Lee los siguientes *kanji* y comprueba su significado.

ひがし 東	東	東	東	にし 西	西	西	西
みなみ 南	南	南	南	きた 北	北	北	北
かいしゃ 会社	会社	会社	会社				
き 来ます	来ます	来ます	来ます				
い 行きます	行きます	行きます	行きます				
の 乗ります	乗ります	乗ります	乗ります				

2 ＿＿＿の漢字に注意して読みましょう。

Lee las siguientes frases fijándote en los *kanji* de las palabras subrayadas.

① 会社まで、何で来ますか？

② マリンシティまで、どうやって行きますか？

③ 西口じゃないです。北口です。

④ 東新宿から南浦田まで、電車に乗ります。

3 上の＿＿＿のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

Usando un teclado o teléfono móvil, escribe las palabras subrayadas del ejercicio anterior.

©The Japan Foundation

文法ノート

❶ この【medio de transporte 乗り物】は【lugar 場所】に行きますか？

このバスは、空港に行きますか？
¿Este autobús va al aeropuerto?

- Esta expresión sirve para preguntar el destino de un vehículo. En esta lección se usa para comprobar si un medio de transporte va al destino deseado.
- La palabra この ('este/a') es un demostrativo y se pone delante de un sustantivo, por ejemplo, このバス ('este autobús'), para referirse a algo que se tenga a la vista.
- La partícula に de 空港に indica el lugar de destino.

- 乗り物の行き先をたずねるときの言い方です。この課では、自分が行きたい場所に行くかどうか確認するときに使っています。
- 「この」は指示詞で、「このバス」のように名詞の前について、目の前にあるものを指すときに使います。
- 「空港に」の助詞「に」は、目的地を示します。

[例] ejemplo
► A：このバスは、マリンシティに行きますか？
¿Este autobús va a Marine City?
B：ええ、行きますよ。
Sí, sí va.

► A：この電車は、東新宿に行きますか？
¿Este tren va a Higashi-Shinjuku?
B：あー、ちょっとわかりません。
Lo siento. No lo sé.

©The Japan Foundation

◆ Funciones de la partícula に 助詞「に」の使い方

Algunas partículas pueden tener distintos significados y funciones. La partícula に es una de ellas.

1 つの助詞には、いくつかの意味・用法があります。「に」は用法が多い助詞のひとつです。

lugar de estancia 滞在の場所	東京に住んでいます。（第 4 課） Vivo en Tokio. (Lección 4)
lugar de existencia 存在の場所	1 階に部屋が 4 つあります。（第 7 課） En la primera planta hay cuatro habitaciones. (Lección 7) 山田さんは、食堂にいます。（第 8 課） Yamada-san está en el comedor. (Lección 8)
hora 時間	5 時に起きます。（第 9 課） Me levanto a las 5. (Lección 9)
propósito 目的	明日の忘年会に行きますか？（第 12 課） ¿Vas a ir a la fiesta de final de año de mañana? (Lección 12) 今晩、飲みに行きませんか？（第 12 課） ¿Quieres salir esta noche a tomar algo? (Lección 12)
lugar de destino 目的地	このバスは、空港に行きますか？（第 13 課） ¿Este autobús va al aeropuerto? (Lección 13)

❷ ここは【lugar 場所】ですか？

ここは、どこですか？
¿Qué lugar es este?

- Esta expresión sirve para preguntar acerca de un lugar. En esta lección sirve para pedir que nos confirmen la parada o el nombre de una estación cuando estamos montados en un tren o autobús.
- Empleamos ここ ('aquí') para preguntar por el lugar donde nos encontramos y 次 ('siguiente') para preguntar cuál es la siguiente parada (ejemplo ②).

- 場所をたずねるときの言い方です。この課では、バスや電車などの車内で、停留所や駅名を確認するときに使っています。
- 今いる場所を質問するときは「ここ」を使いますが、次に止まる場所を質問するときは「次」を使います（例②）。

[例] ejemplo ► ① A：すみません。ここは、どこですか？
Disculpe. ¿Dónde estamos?
B：大月です。終点です。
En Otsuki. Es la última parada.

► ② A：あのう、次は、小倉ですか？
Disculpe. ¿La siguiente parada es Kokura?
B：いえ、次は、西小倉です。小倉は、その先です。
No, la siguiente es Nishi-Kokura. Kokura es la de después.

©The Japan Foundation

❸ 【medio de transporte 乗り物】で来ます

バイクで来ます。
Voy en motocicleta.

- Esta expresión sirve para indicar el medio de transporte.
- El medio o modo de transporte se marca con la partícula で, por ejemplo, バイクで ('en motocicleta'). En caso de ir a pie, se emplea 歩いて, la forma テ del verbo 歩く ('caminar') (ejemplo ②).
- Para preguntar por el medio de transporte, se emplea どうやって ('cómo') o 何で ('en qué'). Para preguntar cómo ir a algún lugar, se emplea el verbo 行く ('ir') en la fórmula どうやって行きますか? (ejemplo ③).

- 交通手段の言い方です。
- 手段や方法は、「バイクで」のように、助詞「で」を使って示します。ただし、徒歩の場合は、動詞「歩く」のテ形「歩いて」を使います（例②）。
- 手段や方法をたずねるときは、「どうやって」、または「何で」を使って質問します。ある場所までの交通手段を質問するときは、動詞「行く」を使って「どうやって行きますか?」と質問します（例③）。

[例] ejemplo

► ① A：家から会社まで、どうやって来ますか?
¿Cómo vienes de casa al trabajo?
B：バスと電車で来ます。
Tomo el autobús y el tren.

► ② A：学校まで、何で来ますか?
¿Cómo vas a la escuela?
B：毎日、歩いて来ます。
Voy a pie a diario.

► ③ A：ここから空港まで、どうやって行きますか?
¿Cómo se va desde aquí al aeropuerto?
B：30番のバスで行きます。
En el autobús número 30.

◆ Funciones de la partícula で 助詞「で」の使い方

En『入門』se estudian dos usos de で.

『入門』では、「で」の２つの用法を取り上げました。

lugar de una acción 動作・行為の場所	公園で夫とテニスをします。 Juego al tenis con mi marido en el parque.
medio o modo 手段・方法	家から会社までバスで来ます。 Vengo en autobús de mi casa al trabajo.

©The Japan Foundation

❹ 【hora / periodo 時間／期間】かかります

1 時間半かかります。
Se tarda una hora y media.

- Esta expresión sirve para indicar la duración de una acción o un periodo. En esta lección se usa para decir el tiempo invertido en los desplazamientos entre casa y el lugar de trabajo o estudio.
- Mientras que ～時 ('las ～ horas') indica la hora del día, la expresión ～時間 ('～ horas') indica duración. En cambio, ～分 ('～ minutos') expresa tanto la hora como la duración. Por ejemplo, 10分 sirve para decir 7時10分 ('las 7:10') o 10分かかります ('se tarda 10 minutos').
- Para preguntar acerca de la hora o la duración se utiliza どのぐらい／どのくらい ('cuánto [tiempo]'). La palabra ぐらい de 30分ぐらい ('unos 30 minutos') expresa la idea de aproximación.
- La expresión かかります es la forma マス del verbo かかる e indica cuánto tiempo o dinero se necesita para hacer algo. También puede sustituirse por です y crear así una fórmula más sencilla.
- Además de かかります, se emplean otros verbos para expresar duración. Por ejemplo, se puede decir 毎日、7時間寝ます ('Duermo siete horas diarias'). Las expresiones de periodos más largos, como días, semanas, meses o años, se estudian en『初級1』.

- 時間の長さや期間の言い方です。この課では、通勤時間を言うときに使っています。
- 時刻を表すときは「～時」、時間の長さを表すときは「～時間」を使います。ただし「～分」の場合は、時刻と時間の両方を表すことができます。つまり、「10 分」は、「7 時 10 分」と「10 分かかります」の両方に使われます。
- 時間の長さや期間をたずねるときは、「どのぐらい／どのくらい」を使います。「30 分ぐらい」の「ぐらい」は、「だいたい、約」という意味です。
- 「かかります」は動詞「かかる」のマス形で、その時間やお金などが必要であることを示します。「です」で簡単に言い換えることもできます。
- 時間の長さは、「かかります」以外の動詞とも使われます。例えば「毎日、7 時間寝ます。」のように言うこともできます。なお、日、週、月、年などの長い期間の表し方は『初級 1』で勉強します。

[例] ejemplo

► A：家から会社まで、どのぐらい、かかりますか？
¿Cuánto tardas de casa al trabajo?
B：自転車で 20 分、車で 10 分です。
Se tarda 20 minutos en bicicleta y 10 en coche.

► A：ここから空港まで、どのぐらい、かかりますか？
¿Cuánto se tarda desde aquí al aeropuerto?
B：バスで 1 時間ぐらいかかります。
Se tarda más o menos una hora en autobús.

©The Japan Foundation

❺

【lugar 場所】で	【medio de transporte 乗り物】に 乗ります 【medio de transporte 乗り物】を 降ります

ここから、12番のバスに乗ります。バスセンターで、バスを降ります。
Toma aquí el autobús 12 y bájate en la estación de autobuses.

- Estas expresiones sirven para explicar cómo desplazarse en un medio de transporte.
- La expresión 乗ります es la forma マス del verbo 乗る ('montarse, tomar') y toma la partícula に para crear la fórmula ～に乗ります ('montar en ～').
- La expresión 降ります es la forma マス del verbo 降りる ('bajarse') y toma la partícula を para crear la fórmula ～を降ります.
- El lugar donde se toma o abandona un medio de transporte se indica con で, por ejemplo, バスセンターで ('en la estación de autobuses').

- 乗り物を使った移動方法を説明するときの言い方です。
- 「乗ります」は動詞「乗る」のマス形で、助詞「に」を使って、「～に乗ります」の形で使います。
- 「降ります」は動詞「降りる」のマス形で、助詞「を」を使って、「～を降ります」の形で使います。
- 乗り降りする場所は、「バスセンターで」のように、助詞「で」を使って示します。

[例] ejemplo
► A：ここから病院まで、どうやって行きますか？
¿Cómo se va de aquí al hospital?
B：12番のバスに乗ります。
Se va en el autobús número 12.
► A：どこで降りますか？
¿Dónde hay que bajarse?
B：市民病院前で降りてください。5つ目です。
Bájate en Shiminbyooin-mae. Es la quinta parada.

❻

【lugar 場所】から【lugar 場所】まで

ここから新みなと駅まで、電車に乗ります。
Toma el tren desde aquí hasta la estación Shin-Minato.

- Esta expresión sive para indicar un intervalo espacial. En esta lección se usa para explicar cómo viajar de un lugar a otro.
- Cuando las partículas から ('de / desde') y まで ('hasta') acompañan a sustantivos referidos a lugares sirven para indicar el punto inicial y final del intervalo de espacio.

- 区間を表す言い方です。この課では、ある場所からある場所までの移動方法を説明するときに使っています。
- 助詞「から」と「まで」は、場所を表す名詞と使う場合は、区間の始まりと終わりを示します。

[例] ejemplo
► A：空港からホテルまで、どうやって行きますか？
¿Cómo se va del aeropuerto al hotel?
B：シャトルバスに乗ってください。
Toma el autobús lanzadera.

©The Japan Foundation

日本の生活 TIPS

● 通勤事情（つうきんじじょう） Transporte para ir al trabajo

La forma de trasladarse al trabajo en Japón difiere según se trate de una zona rural o una ciudad. Para quienes viven fuera de las ciudades el automóvil es una necesidad, también para ir al trabajo. En cambio, los habitantes de las ciudades rara vez utilizan su automóvil para ir a trabajar y prefieren por lo general el tren.

La hora punta de quienes se trasladan de casa al trabajo o viceversa es un problema importante en ciudades grandes como Tokio y Osaka. En especial, los trenes que viajan hacia el centro de la ciudad se llenan de gente a la hora punta, es decir, entre las 7:30 y las 9:00 de la mañana aproximadamente. En los andenes de las estaciones con mayor tráfico hay empleados a tiempo parcial que empujan a los pasajeros para que quepan en los vagones. Sin embargo, la situación actual no es tan dramática como en el pasado, ya que ahora la jornada laboral de muchos trabajadores se inicia a horas diferentes y hay más gente que trabaja desde casa.

En Tokio, se tarda una hora de media en llegar al trabajo en tren. Para muchas personas, por ejemplo, los que residen en casas situadas en las afueras, el viaje puede durar casi dos horas.

日本の通勤事情は、都市部と地方で異なります。地方では車が生活には欠かせません。通勤も、車でする人が多いようです。逆に都市部では、車で通勤する人は少なく、電車通勤が一般的です。

東京や大阪など、大都市では、通勤のラッシュが問題になっています。特に、人々が会社に向かう朝の 7 時半～ 9 時には、都心へ向かう電車の混雑度は非常に高くなります。混雑する駅のホームには、乗客を押して電車の中に入れるアルバイトが配置されます。ただ、ラッシュ時の混雑率は、時差通勤や在宅勤務などの一般化によって、昔に比べると少なくなっています。

なお、東京に電車で通勤する人の平均通勤時間は、だいたい 1 時間だそうです。郊外に一戸建てを買った人などは、2 時間近くかけて通勤する人も少なくありません。

● 交通機関の利用のし方（こうつうきかんのりようのしかた） Usar el transporte público

Existen distintos tipos de transporte público en Japón. A continuación se muestra cuáles son y cómo usarlos.

日本には、さまざまな公共交通機関があります。ここでは日本の交通機関について、その利用のし方を紹介します。

▶ 電車（でんしゃ） Trenes

Cuando se toma un tren en Japón, el billete es revisado en dos ocasiones. La primera sucede al atravesar las puertas que dan acceso a los andenes y la segunda ocurre cuando se sale. Para montar en tren, se puede comprar un billete o emplear tarjetas de prepago para el transporte, como Suica o ICOCA.

日本の電車を利用するときは、改札を入るときと出るときの 2 回、乗車券をチェックされます。切符を買って乗る場合と、Suica や ICOCA など交通系 IC カードを使って乗る場合があります。

◈ 電車の乗り方（交通系 IC カードを使う場合） Montar en tren (con una tarjeta de prepago)

Comprar una tarjeta de prepago hace que viajar sea más sencillo y cómodo si tomas el tren con frecuencia.

よく電車を利用する場合は、カードを買っておくと、簡単で便利です。

1. Adquiere una tarjeta de prepago y recárgala con dinero.

   あらかじめ IC カードを買い、チャージしておく。

©The Japan Foundation

2. Al acceder a la estación, pasa la tarjeta por el lector de la puerta automática.

改札を入るとき、カードを自動改札機にタッチする。

3. Al salir, vuelve a pasar la tarjeta por el lector de la puerta automática (el importe se cargará en la tarjeta automáticamente).

改札を出るとき、もういちどカードを自動改札機にタッチする（料金が自動的に引かれる）。

Las puertas de la estación de destino no te dejarán pasar si tu tarjeta no cuenta con el saldo suficiente. En ese caso, añade dinero a la tarjeta en una 精算機（せいさんき） ('máquina de reajuste de tarifas') que se encuentre cerca de las puertas.

降りるときにチャージ金額が不足している場合は、改札で止められます。その場合は、改札の横にある「精算機」で不足金額をチャージします。

◈ 電車の乗り方（切符を買う場合） Montar en tren (con un billete)

Puedes comprar un billete ocasional si no te desplazas en tren a menudo o si vas a viajar en tren a algún lugar.

たまにしか電車に乗らない場合や、旅行先で電車に乗るときなどは、切符を買って乗ります。

1. Comprueba el precio de tu lugar de destino en el 運賃表（うんちんひょう） ('tabla de precios') de la estación.

駅にある「運賃表」で、行きたい駅までの運賃を確認する。

2. Una vez que sepas el precio, introduce el importe correspondiente en una máquina expendedora para adquirir un billete.

値段がわかったら、自動券売機にお金を入れ、その値段の切符を買う。

3. Para acceder a los andenes, introduce el billete en la puerta automática y retíralo cuando aparezca por el extremo contrario de la máquina.

改札を入るとき、自動改札機に切符を入れる。改札機の反対側から切符が出てくるので、それを取る。

4. Para salir, introduce el billete en la puerta automática. En este caso, la máquina no te devolverá el billete.

改札を出るとき、自動改札機に切符を入れて出る。切符は改札機に回収される。

Hay que tener cuidado de no perder el billete, ya que es necesario para atravesar las puertas de salida.

改札を出るときにも切符が必要ですので、なくさないように注意しましょう。

©The Japan Foundation

Una alternativa consiste en realizar un 精算 ('ajuste de tarifa') en la estación de destino.

降りる駅で「精算」をする方法もあります。

◈ 精算のし方　Cómo reajustar la tarifa

1. Compra el billete más barato disponible en la máquina expendedora de la estación de partida y atraviesa las puertas automáticas.

   乗る駅の自動券売機で、いちばん安い切符を買って改札を入る。

2. Antes de salir de la estación de destino, dirígete a una 精算機 ('máquina de reajuste de tarifas'), situada junto a las puertas automáticas.

   降りた駅で、改札を出る前に、改札の横にある「精算機」に行く。

3. Introduce tu billete en la máquina de reajuste de tarifas, la cual calculará la diferencia de precio. Finalmente, introduce el importe correspondiente en la máquina.

   買った切符を自動精算機に入れる。不足額が計算されるので、お金を入れる。

4. Retira el billete con reajuste de tarifa.

   精算券を取る。

5. Para salir, introduce el billete con reajuste de tarifa en la puerta automática.

   改札を出るとき、自動改札機に精算券を入れて出る。

Si no existe una máquina de reajuste de tarifa, recurre al personal de la ventanilla para abonar la diferencia.

En algunos países es ilegal montarse en un tren sin haber adquirido un billete que cubra el recorrido completo hasta la estación de destino. Sin embargo, en Japón esto no resulta ningún problema, ya que puedes reajustar la tarifa una vez que llegues a tu destino. Tampoco hay que pagar una multa.

自動精算機がない場合は、有人改札に行って精算します。

目的地までの切符を買わないで電車に乗ると、違反として罰せられる国もありますが、日本では、降りるときに精算して不足額を払えば、問題はありません。罰金を取られることもありません。

▶ バス　Autobuses

Para tomar un autobús, primero hay que comprobar si su tarifa es plana o sigue una tarificación por zonas o distancias. Los autobuses cuentan con puertas traseras y delanteras para acceder o apearse del vehículo. Sin embargo, cada puerta puede ser solo de acceso o de bajada dependiendo de la región o la línea.

A continuación se muestran algunos ejemplos típicos.

バスに乗るときに注意しなければならないのは、そのバスが均一料金か、乗った区間や距離によって料金が変わるか、という点です。また、バスには前の扉と後ろの扉の２か所、乗り降りする場所がありますが、どちらから乗り降りするかは、地方ごとに、または路線ごとに違います。

以下に、代表的な例を示します。

©The Japan Foundation

◈ 乗った区間や距離によって運賃が異なる場合で、後ろ乗り、前降りのバス

Viajar en un autobús de tarificación por zonas o distancia, subiendo por atrás y bajando por delante.

1. Sube al autobús por la puerta trasera.

   後ろの扉から、バスに乗ります。

2. Una vez en el interior, toma un 整理券(せいりけん) ('billete numerado'). Memoriza el número que aparece impreso en el billete. Si tienes una tarjeta de prepago, pásala por el lector cuando subas al autobús.

   バスに乗るとき、「整理券」を取ります。整理券には数字がプリントされていますので、この数字を覚えておきます。IC カードで乗る場合は、乗るときに機械にカードをタッチします。

3. Cuando oigas el anuncio de la parada de autobús en la que deseas apearte, aprieta el botón de bajada para informar al conductor.

   降りるバス停がアナウンスされたら、降車ボタンを押して知らせます。

4. En la parte delantera del autobús hay un panel con números. Abona el importe correspondiente al número que aparece en tu billete.

   バスの前にある運賃表示機を見ます。整理券の番号と同じ数字のところに書いてある金額が、払う料金です。

5. Introduce el dinero y el billete numerado en la máquina situada junto al chófer. Si no tienes el importe exacto, introduce dinero en la máquina de cambio para conseguir fracciones menores. Por ejemplo, al insertar un billete de 1000 yenes, la máquina te devolverá una moneda de 500 yenes, cuatro de 100, una de 50 y cinco de 10. A continuación, introduce el importe exacto de tu tarifa en la máquina del chófer. Si tienes una tarjeta de prepago, pásala por el lector de la máquina del chófer.

   運転手の横にある機械に、整理券とお金を入れます。ちょうどのお金がないときは、両替機にお金を入れると、両替されて戻ってきます（例えば千円札を 1 枚入れたら、500 円玉 1 枚、100 円玉 4 枚、50 円玉 1 枚、10 円玉 5 枚に両替されます）ので、そこからちょうどのお金を取って、機械に入れます。IC カードで乗ったときは、ここでもういちど、機械にカードをタッチします。

6. Sal del autobús por la puerta delantera.

   前の扉からバスを降ります。

1.

2.

3.

4.

5.

6.

Las máquinas de cambio solo aceptan billetes de 1000 yenes, así que conviene comprobar el dinero que llevas en efectivo antes de subir al autobús. En algunas ocasiones, el chófer del autobús puede ofrecerte cambio para billetes grandes.

両替機はお札は千円札以外は使えませんので、できるだけ乗る前に確かめておきましょう（運転手にくずしてもらえる場合もあります）。

©The Japan Foundation

◈ 均一料金で、前乗り、後ろ降りのバス
Viajar en un autobús con tarifa plana, montando por delante y bajando por detrás.

1. Sube al bus por la puerta delantera.

   前の扉から、バスに乗ります。

2. Abona la tarifa al acceder al autobús, introduciendo el dinero en la máquina situada junto al chófer. Si no tienes el importe exacto, puedes introducir una cantidad mayor, ya que la máquina te devolverá el cambio. Si tienes una tarjeta de prepago, pásala por el lector de la máquina.

   バスに乗るとき、お金を払います。運転手の横にある機械にお金を入れます。ちょうどのお金がないとき、機械に運賃以上のお金を入れれば自動的におつりが出ます。IC カードを使って乗る場合は、機械にカードをタッチします。

3. Cuando se anuncie la parada donde quieres bajarte, aprieta el botón de parada para informar al chófer.

   降りるバス停がアナウンスされたら、降車ボタンを押して知らせます。

4. Sal del autobús por la puerta trasera. No es necesario hacer nada más antes de bajarse.

   後ろの扉から降ります。このときは特に何もする必要はありません。

Este procedimiento puede variar según la región. Por ejemplo, puede que haya que subir y bajar siempre por la puerta delantera, o bien puede que debas subir por la trasera y pagar por la delantera aunque se trate de una tarifa plana. En cualquier caso, si conoces los dos métodos mostrados aquí, podrás desenvolverte en cualquier situación.

ほかにも地方によっては、前の扉から乗って前の扉から降りるものや、均一料金だけど後ろの扉から乗って降りるときにお金を払って前の扉から降りるものなど、いろいろな場合があります。しかし、上の 2 つの方法があることを知っていれば、対応できるでしょう。

▶ タクシー　Taxis

Los taxis son más caros que los autobuses. Sin embargo, en algunas zonas no existen muchas opciones de transporte público y puede que necesites usar un taxi. A continuación se indica cómo usar un taxi en Japón.

タクシーは、料金はバスと比べると高いですが、地方によっては公共の交通機関があまりない地域もあるので、利用する機会もあると思います。日本のタクシーを利用する方法は、以下のようになります。

1. Consigue un taxi. Existen diversas maneras de hacerlo. Puedes acercarte a la carretera y parar un taxi, ir a una parada de taxis o llamar a un taxi a través de una aplicación del móvil o por teléfono. Si quieres tomar un taxi en la calle, fíjate en el cartel que lleva en el asiento delantero. Cuando su color es rojo y pone 空車 , indica que el taxi está libre. Entonces, levanta la mano para tomarlo.

   タクシーをつかまえます。方法は、道路を走っているタクシーをつかまえる、タクシー乗り場に行く、アプリで呼ぶ、電話で呼ぶ、などがあります。走っているタクシーをつかまえたいときは、車の助手席あたりにあるサインに注目します。「空車」と赤く示されているのが、客を乗せていないタクシーです。手を上げて合図をします。

2. Sube al taxi. Las puertas de los taxis japoneses son automáticas, así que no hay que tocarlas, ya que el chófer las abrirá y cerrará. Los pasajeros ocupan los asientos traseros. Si el número de ocupantes es elevado, también se puede usar el asiento delantero. Sin embargo, por lo general el asiento delantero no suele ocuparse.

©The Japan Foundation

タクシーに乗ります。日本のタクシーは自動ドアになっています。ドアには触らないで、開閉は運転手にまかせましょう。客は、後部座席に座ります。人数が多いときは、助手席にも座ることができますが、普段はタクシーの助手席はあまり使いません。

3. Indica al chófer el destino del viaje. El chófer probablemente sepa su ubicación si se trata de un lugar conocido. Si no es el caso, indícale la dirección para que la compruebe en el navegador.

運転手に行き先を告げます。有名な場所なら、だいたいわかってもらえますが、そうではない場合は住所を言えば、カーナビで調べてもらえます。

4. La tarifa del taxímetro va aumentando progresivamente según la distancia recorrida.

乗った距離に応じてメーターの料金が変わっていきます。

5. Cuando llegues a tu destino, abona el importe indicado en el taxímetro. Si has llamado al taxi a través de una aplicación del móvil, puede aplicarse un cargo adicional por el servicio de recogida. Hay más costes extra, por ejemplo, si se recorre una carretera con peaje o si se utiliza el servicio en horario nocturno. El pago puede realizarse en efectivo. En algunos casos, se aceptan pagos con tarjeta de crédito o con tarjeta de prepago de transporte, así como el pago electrónico con una aplicación, pero en general el modo de pago depende de cada taxi. Por último, no es necesario dejar propina.

目的地に着いたら、メーターに表示されている料金を払います。アプリを使ってタクシーを呼んだ場合は、迎車料金がプラスされる場合もあります。有料道路を使った場合や深夜に利用した場合は、その分の料金が加算されます。支払いは、現金のほか、クレジットカードや交通系 IC カード、アプリでの電子決済が利用できることもありますが、車によって異なります。なお、チップは一切必要ありません。

En Japón es muy extraño que un taxista trate de timarte pidiéndote un importe superior al real, así que puedes usar los taxis sin tener que preocuparte por este problema.

日本では、正規の値段以上に請求するような、いわゆる「ぼったくりタクシー」はほとんどありませんので、安心して利用することができます。

©The Japan Foundation